

A

CTUALITÉS

HABITATION

Nord de l'Ontario

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Excellent quatrième trimestre

Société canadienne d'hypothèques et de logement

www.schl.ca

Au quatrième trimestre, le nombre de mises en chantier a été supérieur à la moyenne dans le Grand Sudbury et à Thunder Bay, si bien que l'année 2004 s'est terminée en beauté. D'octobre à décembre, 105 maisons individuelles et 6 habitations jumelées ont été commencées dans la ville du Grand Sudbury, ce qui a porté les cumuls annuels à 374 dans le segment des logements individuels et à 14 dans celui des collectifs. Grâce à l'essor qu'a connu le secteur de la construction résidentielle

en 2004, la production de maisons individuelles s'est accrue pour la cinquième année de suite dans le Grand Sudbury.

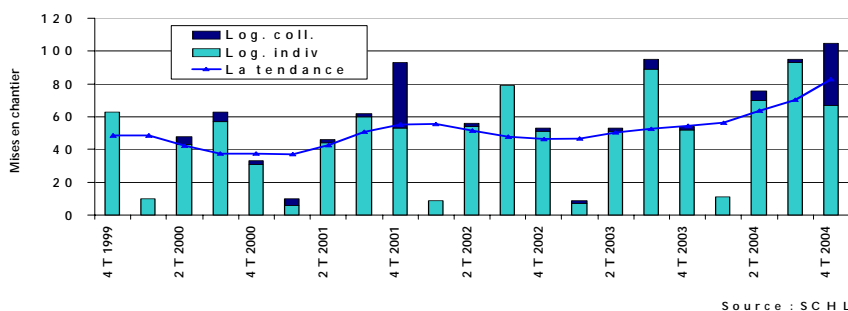
Plus à l'ouest, à Thunder Bay, la vigueur relative de l'activité en fin d'année a fait grimper le cumul annuel des mises en chantier à un sommet qui était resté inégalé pendant plus de dix ans. Au quatrième trimestre, les fondations de 67 maisons individuelles ont été

VOLUME 3, NUMÉRO 4
QUATRIÈME TRIMESTRE DE 2004

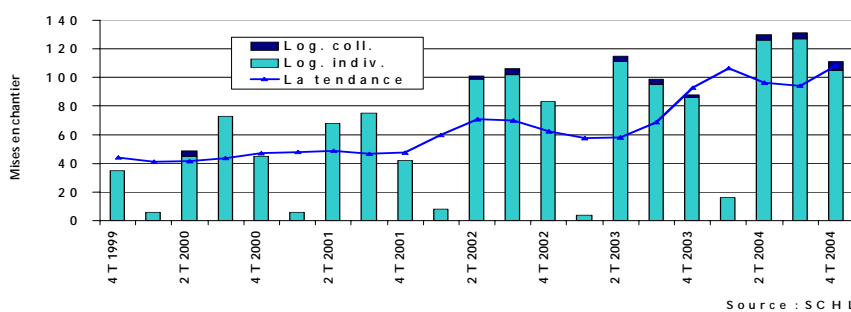
SOMMAIRE

- 1 Marché du neuf
- 2 Marché de la revente
- 3 Marché de la revente de North Bay
- Tableaux Statistiques
- 3-5 Marché du neuf
- 6 Marché de la revente
- 7 L'économie en un coup d'oeil
- 8 Définitions

Hausse des mises en chantier à Thunder Bay



Mises en chantier nombreuses à Sudbury



coulées. Le nombre total de mises en chantier a donc atteint 241 en 2004, comparativement à 199 un an auparavant, ce qui représente une hausse de plus de un cinquième. Dans les deux centres urbains du Nord de l'Ontario, les bas taux hypothécaires et le resserrement du marché de la revente dans les fourchettes de prix populaires auprès des propriétaires souhaitant passer à un logement d'un cran supérieur ont contribué à soutenir le marché (voir le graphique ci-dessous).

En général, il se commence moins d'habitations au quatrième trimestre. À North Bay toutefois, le volume de production a été presque aussi important au dernier trimestre de 2004 qu'aux deux trimestres précédents. En effet, 44 maisons individuelles ont été mises en chantier

Analyste de marché pour le Nord de l'Ontario : Warren Philp
Tél. : (807) 343-2016; sans frais : 1 877 349-3688; Téléc. : (807) 345-0696
wphilp@schl.ca; www.schl.ca

This report is also available in English

d'octobre à décembre, soit un tiers de plus qu'à pareille période en 2003. À Sault Ste. Marie, le nombre de mises en chantier a encore augmenté, passant de 97, en 2003, à 102, en 2004. Le quatrième trimestre a été plus fort que la moyenne, et les mises en chantier de maisons individuelles ont presque doublé au troisième trimestre. À Timmins, malgré le resserrement du marché de la revente, l'activité a été moins intense que celle, déjà faible, enregistrée l'an dernier. La pénurie de constructeurs dans la région et l'écart entre le prix moyen des logements neufs et celui des unités existantes sont deux facteurs qui semblent empêcher les consommateurs de se faire bâtir une maison à Timmins.

Ailleurs dans le Nord de l'Ontario, les niveaux de construction ont diminué. À

Haileybury, à Fort Frances et à Dryden, le nombre de mises en chantier s'est replié par rapport à 2003. Kenora a fait exception à la règle, avec 34 mises en chantier de logements individuels et deux de jumelés en 2004, contre 22 au total l'année précédente (voir les tableaux 2A et 2B).

Les tableaux 3 et 4 présentent, par fourchette de prix, le nombre moyen de logements neufs qui ont été écoulés. Les prix ont dépassé le cap des 200 000 \$ dans trois des quatre marchés examinés. À Sault Ste. Marie, le prix moyen s'élève à 185 000 \$. On retrouve aussi, dans cette ville, des prix de revente parmi les plus bas. À Sudbury et à Sault Ste. Marie, les logements les plus recherchés sont encore ceux dont le prix se situe entre 150 000 et 199 999 \$, tandis qu'à Thunder Bay et à North Bay, les habitations les plus populaires se vendent plus de 200 000 \$.

Nombre record de reventes à Sudbury

À Sudbury, le nombre de reventes a atteint de nouveaux sommets en 2004 et franchi la barre des 2 500. Au quatrième trimestre, 437 habitations ont changé de propriétaire, chiffre qui n'a été dépassé qu'une fois depuis neuf ans à cette période de l'année (voir le graphique ci-dessous ainsi que le tableau 5).

Le volume des nouvelles inscriptions s'amenuise continuellement à Sudbury depuis 1996, ce qui a entraîné un resserrement du marché de la revente. Toutefois, en 2004, on a enfin observé une augmentation de 6,6 %. Les propriétaires vivant à Sudbury entrevoient la possibilité de tirer parti du regain d'intérêt dans le marché de l'habitation, et la remontée du nombre de nouvelles inscriptions en témoigne bien.

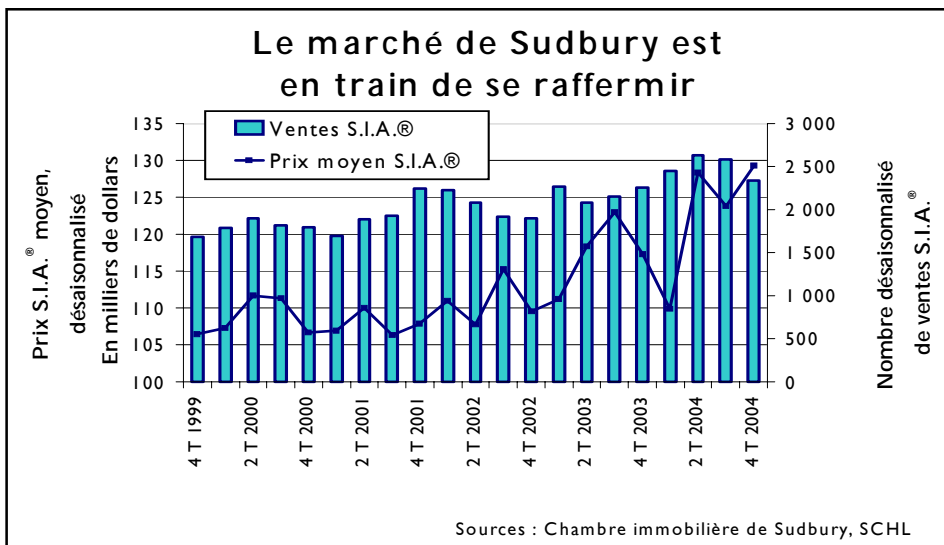
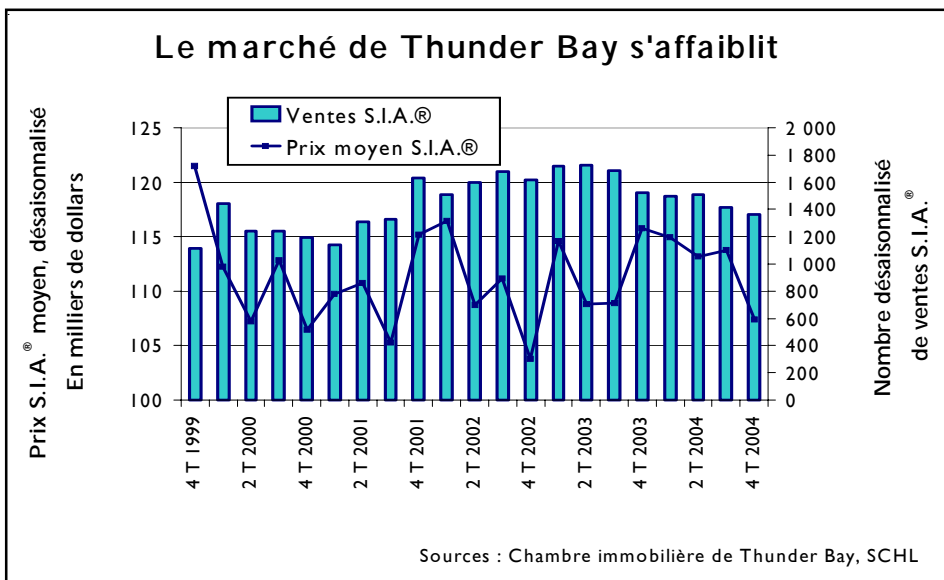
Le raffermissement du marché de l'emploi, l'amélioration du revenu et la stabilisation du nombre d'habitants à Sudbury comptent parmi les principaux facteurs qui contribuent à la robustesse relative du marché.

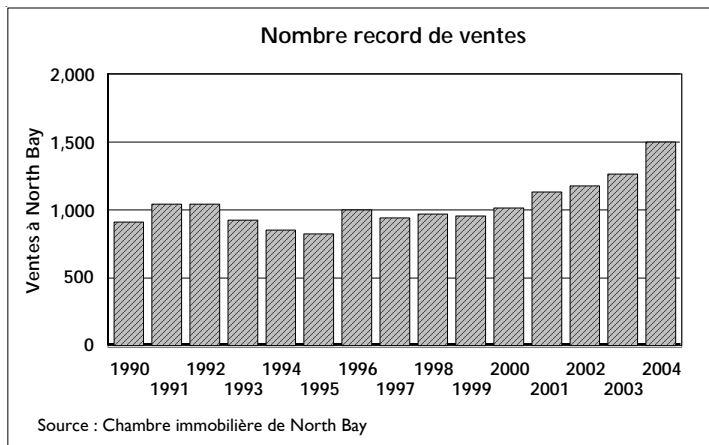
Recul des ventes à Thunder Bay au 4^e trimestre

Au quatrième trimestre, seulement 267 ventes ont été conclues à Thunder Bay; il s'agit du résultat le plus faible depuis 2000. Malgré le relâchement de la demande, le prix moyen s'est accru, bien que modestement (voir le graphique en page 2).

Le nombre des nouvelles inscriptions a fait un bond au cours du trimestre, tandis que celui des inscriptions courantes est demeuré très peu élevé. La rareté des inscriptions courantes au printemps et à l'été, surtout dans les fourchettes de prix qui attirent davantage les propriétaires désireux de passer à un logement d'un cran supérieur, a avivé l'intérêt pour les habitations neuves (voir le tableau 5).

Les bas taux d'intérêt, la stabilisation du solde migratoire et la demande passablement active ébranlent actuellement l'équilibre sur le marché, mais pas dans tous les segments.





Ventes à North Bay : record battu

L'effervescence du marché de la revente à North Bay s'est quelque peu atténuée au quatrième trimestre. Malgré cela, les ventes ont été en 2004 de 19,1 % plus nombreuses que l'année précédente. On a également dénombré beaucoup de nouvelles inscriptions, soit 14,7 % de plus qu'en 2003. La demande continue de surpasser l'offre, situation qui persiste depuis maintenant deux ans à North Bay. Les habitations s'y sont vendues en moyenne 133 515 \$, c'est-à-dire 6,5 % plus cher qu'en 2003.

Tableau IA : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Thunder Bay

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
4e trimestre 2004	67	2	5	0	31	0	0	105
4e trimestre 2003	52	2	0	0	0	0	0	54
Variation en %	28,8	0,0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	94,4
De janv. à déc. 2004	241	10	5	0	31	0	0	287
De janv. à déc. 2003	199	12	0	0	0	0	0	211
Variation en %	21,1	-16,7	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	36,0
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Décembre 2004	121	6	5	0	31	0	0	163
Décembre 2003	100	2	0	0	0	0	0	102
LOGEMENTS ACHEVÉS								
4e trimestre 2004	85	0	0	0	0	0	0	85
4e trimestre 2003	80	6	0	0	38	0	0	124
Variation en %	6,3	-100,0	S.O.	S.O.	-100,0	S.O.	S.O.	-31,5
De janv. à déc. 2004	217	6	0	0	0	0	0	223
De janv. à déc. 2003	209	12	0	0	38	0	6	265
Variation en %	3,8	-50,0	S.O.	S.O.	-100,0	S.O.	-100,0	-15,8
LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS								
Décembre 2004	3	0	0	0	0	0	0	3
Décembre 2003	2	1	0	0	0	0	0	3
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
4e trimestre 2004	86	0	0	0	0	0	0	86
4e trimestre 2003	80	6	0	0	38	0	0	124
Variation en %	7,5	-100,0	S.O.	S.O.	-100,0	S.O.	S.O.	-30,6
De janv. à déc. 2004	216	7	0	0	0	0	0	223
De janv. à déc. 2003	217	11	0	0	38	0	6	272
Variation en %	-0,5	-36,4	S.O.	S.O.	-100,0	S.O.	-100,0	-18,0

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

* Tous modes d'occupation confondus

** Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 1B : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Sudbury

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
LOGEMENTS MIS EN CHANTIER								
4e trimestre 2004	105	2	0	0	0	4	0	111
4e trimestre 2003	86	2	0	0	0	0	0	88
Variation en %	22,1	0,0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	26,1
De janv. à déc. 2004	374	10	0	0	0	4	0	388
De janv. à déc. 2003	296	10	0	0	0	0	0	306
Variation en %	26,4	0,0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	26,8
LOGEMENTS EN CONSTRUCTION								
Décembre 2004	129	4	0	0	0	4	0	137
Décembre 2003	93	0	0	0	0	0	0	93
LOGEMENTS ACHEVÉS								
4e trimestre 2004	127	4	0	0	0	0	0	131
4e trimestre 2003	113	6	0	0	0	0	0	119
Variation en %	12,4	-33,3	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	10,1
De janv. à déc. 2004	338	6	0	0	0	0	0	344
De janv. à déc. 2003	295	10	0	0	0	0	0	305
Variation en %	14,6	-40,0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	12,8
LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS								
Décembre 2004	8	0	0	0	0	0	0	8
Décembre 2003	6	0	0	0	0	0	0	6
LOGEMENTS ÉCOULÉS								
4e trimestre 2004	123	4	0	0	0	0	0	127
4e trimestre 2003	120	6	0	0	0	0	0	126
Variation en %	2,5	-33,3	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	0,8
De janv. à déc. 2004	336	6	0	0	0	0	0	342
De janv. à déc. 2003	299	10	0	0	0	0	0	309
Variation en %	12,4	-40,0	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	10,7

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

* Tous modes d'occupation confondus

** Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, 4^e trimestre

Catégorie de logements	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS			
	Secteur	4T2003	4T2004	Var. en %	4T2003	4T2004	Var. en %	4T2003	4T2004	Var. en %
North Bay		33	44	33,3	0	2	S.O.	33	46	39,4
Sault Ste. Marie		39	31	-20,5	0	4	S.O.	39	35	-10,3
Timmins		8	7	-12,5	0	0	S.O.	8	7	-12,5
Eliot Lake		0	0	S.O.	0	0	S.O.	0	0	S.O.
Haileybury		2	3	50,0	0	0	S.O.	2	3	50,0
Kenora		9	18	100,0	0	0	S.O.	9	18	100,0
Fort Frances		3	2	-33,3	0	0	S.O.	3	2	-33,3
Dryden		0	2	S.O.	2	0	-100,0	2	2	0,0

Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, de janv. à déc.

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMJL 2003	CUMJL 2004	Var. en %	CUMJL 2003	CUMJL 2004	Var. en %	2003	2004	Var. en %
North Bay	123	139	13,0	2	12	**	125	151	20,8
Sault Ste. Marie	97	109	12,4	2	10	**	99	119	20,2
Timmins	30	20	-33,3	0	0	S.O.	30	20	-33,3
Elliott Lake	0	0	S.O.	0	0	S.O.	0	0	S.O.
Haileybury	17	13	-23,5	17	0	-100,0	34	13	-61,8
Kenora	22	34	54,5	0	2	S.O.	22	36	63,6
Fort Frances	12	5	-58,3	4	0	-100,0	16	5	-68,8
Dryden	18	8	-55,6	2	0	-100,0	20	8	-60,0

Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés (\$)

Secteur	4T2003	4T2004	Var. en %	De janv. à déc. 2003	De janv. à déc. 2004	Var. en %
Sudbury	204 292	211 561	3,6	205 699	208 283	1,3
Thunder Bay	206 375	209 640	1,6	205 618	213 231	3,7
North Bay	197 422	237 044	20,1	189 358	215 716	13,9
Sault Ste. Marie	111 250	186 393	67,5	186 862	185 009	-1,0

Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX						TOTAL
	< 150 000 \$		150 000 - 199 999 \$		200 000 \$ +		
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	
RMR de Sudbury							
4e trimestre 2004	15	12,2	65	52,8	43	35,0	123
4e trimestre 2003	15	12,5	61	50,8	44	36,7	120
De janv. à déc. 2004	37	11,0	172	51,2	127	37,8	336
De janv. à déc. 2003	47	15,7	146	48,8	106	35,5	299
RMR de Thunder Bay							
4e trimestre 2004	3	3,5	37	43,0	46	53,5	86
4e trimestre 2003	3	3,8	35	43,8	42	52,5	80
De janv. à déc. 2004	13	6,0	80	37,0	123	56,9	216
De janv. à déc. 2003	13	6,0	97	44,7	107	49,3	217
AR de Sault Ste. Marie							
4e trimestre 2004	3	10,7	16	57,1	9	32,1	28
4e trimestre 2003	4	100,0	0	0,0	0	0,0	4
De janv. à déc. 2004	33	22,4	61	41,5	53	36,1	147
De janv. à déc. 2003	10	25,6	19	48,7	10	25,6	39
AR de North Bay							
4e trimestre 2004	2	4,7	12	27,9	29	67,4	43
4e trimestre 2003	7	15,6	24	53,3	14	31,1	45
De janv. à déc. 2004	18	15,7	36	31,3	61	53,0	115
De janv. à déc. 2003	22	19,5	57	50,4	34	30,1	113

Source : SCHL

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente du Nord de l'Ontario

	Nombre de ventes	Var. en % sur un an	Nbre de nouvelles inscriptions	Ventes-nouv. inscript.	Prix moyen (\$)	Var. en % sur un an
RMR de Thunder Bay						
4e trimestre 2003	305	-4,7	399	76,4	113 414	3,2
4e trimestre 2004	261	-14,4	473	55,2	107 070	-5,6
De janv. à déc. 2003	1 662	3,9	2 573		111 928	1,8
De janv. à déc. 2004	1 447	-12,9	2 616		112 405	0,4
RMR de Sudbury						
4e trimestre 2003	305	-4,7	399	76,4	113 414	12,0
4e trimestre 2004	267	-12,5	482	55,4	107 710	-5,0
De janv. à déc. 2003	1 662	3,9	2 573		111 928	1,8
De janv. à déc. 2004	1 453	-12,6	2 625		112 500	0,5
AR de Sault Ste. Marie						
4e trimestre 2003	237	21,5	399	59,4	95 579	6,3
4e trimestre 2004	216	-8,9	306	70,6	94 871	-0,7
De janv. à déc. 2003	959	0,8	1 884		93 881	1,8
De janv. à déc. 2004	1 095	14,2	1 858		96 312	2,6
AR de North Bay						
4e trimestre 2003	256	22,5	398	64,3	123 197	0,8
4e trimestre 2004	238	-7,0	289	82,4	132 210	7,3
De janv. à déc. 2003	1 267	7,8	1 929		127 216	5,2
De janv. à déc. 2004	1 427	12,6	1 956		136 831	7,6
AR de Timmins						
4e trimestre 2003	211	34,4	471	44,8	84 246	-1,1
4e trimestre 2004	207	-1,9	283	73,1	85 199	1,1
De janv. à déc. 2003	848	-5,7	2 002		84 758	0,3
De janv. à déc. 2004	1 068	25,9	1 610		87 730	3,5

Source : Association canadienne de l'immeuble

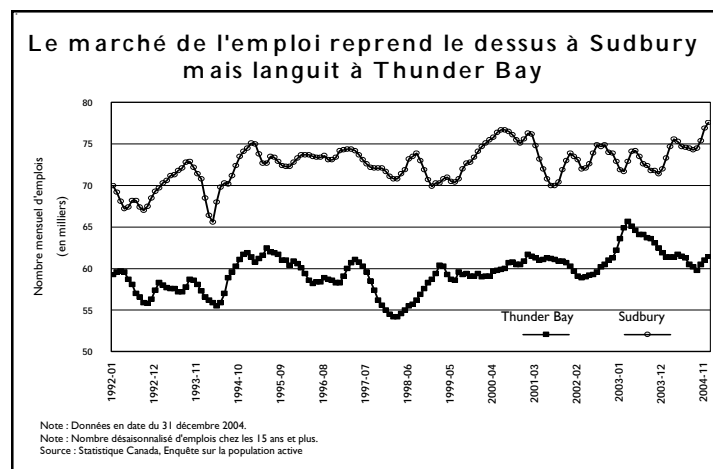
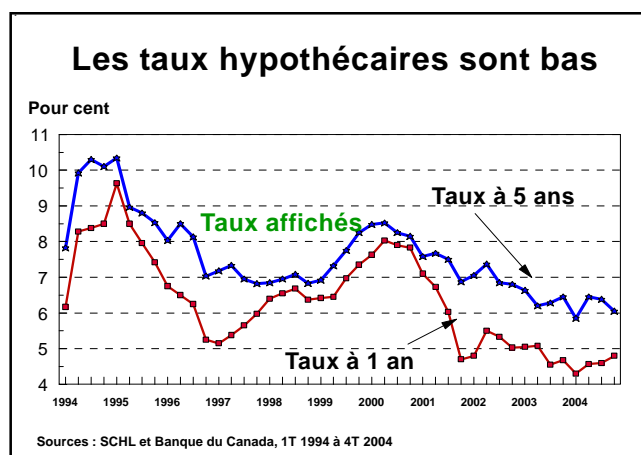
Tableau 6 : Indicateurs économiques

		Taux d'intérêt et de change			Taux d'inflation (%)	Marché du travail de Thunder Bay		Marché du travail de Sudbury		
		P. et I.* Prêt de 100 000 \$	Taux hypothécaires (%)		Ontario 1996=100	Emploi (DD)** en milliers	Taux de chômage (DD)	Emploi (DD)** en milliers	Taux de chômage (DD)	
			1 an	5 ans						Taux de change (\$US/\$CAN)
2003	Janvier	666,80	4,9	6,5	0,657	4,3	64,6	5,4	73,6	8,1
	Février	675,90	4,9	6,6	0,674	4,4	65,6	4,8	73,2	8,8
	Mars	691,18	5,4	6,9	0,681	3,3	66,2	5,2	74,0	8,4
	Avril	678,94	5,4	6,7	0,698	2,3	65,6	5,3	75,2	7,7
	Mai	648,75	5,1	6,2	0,731	2,7	65,3	5,8	75,7	7,2
	Juin	627,97	4,9	5,8	0,742	2,5	64,7	5,8	75,4	7,1
	Juillet	651,74	4,6	6,2	0,712	1,9	64,7	5,7	74,5	8,0
	Août	660,76	4,6	6,4	0,722	1,7	64,3	5,9	74,3	9,0
	Septembre	657,75	4,6	6,3	0,741	2,2	64,6	5,8	73,6	9,2
	Octobre	663,77	4,6	6,4	0,758	1,7	64,3	6,1	73,7	8,8
	Novembre	669,82	4,8	6,5	0,770	1,7	64,0	6,3	72,8	8,8
	Décembre	666,80	4,8	6,5	0,771	3,0	63,0	7,1	73,6	9,4
2004	Janvier	642,78	4,3	6,1	0,755	1,5	62,6	7,5	75,2	9,5
	Février	627,97	4,3	5,8	0,749	0,8	62,6	7,7	77,1	8,6
	Mars	622,08	4,3	5,7	0,763	1,1	62,6	7,0	78,0	8,3
	Avril	648,75	4,5	6,2	0,729	2,3	62,5	6,9	77,5	8,4
	Mai	669,82	4,6	6,5	0,733	2,8	62,2	7,2	77,1	9,2
	Juin	681,99	4,7	6,7	0,750	2,4	62,0	8,1	77,2	9,0
	Juillet	672,86	4,6	6,6	0,752	2,4	61,3	8,6	77,2	8,6
	Août	657,75	4,4	6,3	0,762	1,5	61,2	8,7	76,8	8,4
	Septembre	657,75	4,8	6,3	0,793	1,5	61,1	8,8	76,7	8,3
	Octobre	663,77	4,9	6,4	0,821	2,1	61,7	8,5	77,3	8,0
	Novembre	657,75	5,0	6,3	0,843	2,2	62,0	8,7	78,7	7,6
	Décembre	642,78	4,8	6,1	0,832	1,9	62,3	8,4	79,5	7,3

* Principal et intérêts, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

** Données désaisonnalisées

Sources : SCHL et Statistique Canada (Enquête sur la population active)



Définitions

1. **Logement mis en chantier** : Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
2. **Logement en construction** : Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
3. **Logement achevé** : Dans le cas des maisons individuelles ou jumelées, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des maisons en rangée et des appartements, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
4. **Logement achevé et non écoulé** : Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
5. **Logement écoulé** : Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
6. **Données désaisonnalisées (DD)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
7. **Données désaisonnalisées annualisées (DDA)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
8. Les définitions de RMR et de taux d'inflation sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

Annnonce des lauréats des Prix d'excellence en habitation de la SCHL

Le 1^{er} octobre 2004, on a annoncé les 15 lauréats de l'édition 2004 des Prix d'excellence en habitation de la SCHL. Cette année, les prix avaient pour thème « *Pratiques exemplaires pour le logement abordable* ». Il s'agit de la huitième édition de ces prix créés par la SCHL en 1988.

Le concours est ouvert aux groupes et aux particuliers des secteurs public et privé. Les 15 lauréats ont été choisis par un comité de sélection multidisciplinaire et indépendant, composé d'experts du secteur de l'habitation provenant de toutes les régions du Canada.

Les Prix d'excellence en habitation de la SCHL ont contribué à faire la promotion d'innovations touchant aux thèmes suivants : Logement des personnes âgées (1988), Logement des jeunes familles (1990), Logement des personnes handicapées (1992), Logement des Autochtones (1994), Logement des jeunes (1997), Défis de l'habitation au prochain millénaire (2000) et Logement abordable (2002). On peut consulter un feuillet d'information sur les initiatives récompensées en allant sur le site Web de la SCHL, à l'adresse www.schl.ca (mot-clé pour la recherche : Prix d'excellence en habitation).

Rapport sur les maisons de retraite de l'Ontario 2004

Vous désirez en savoir davantage sur le dynamique marché des maisons de retraite privées de l'Ontario? *Le Rapport sur les maisons de retraite de 2004* couvre en détail l'ensemble de l'Ontario. On y présente les résultats selon le marché, notamment les taux d'inoccupation et les tarifs quotidiens par catégorie de lits, les taux d'attraction, les nouvelles maisons de retraite, le taux d'inoccupation des chambres privées selon la fourchette de prix et la répartition selon les tarifs. Commandez dès aujourd'hui votre exemplaire du rapport, au 1 800 493-0059.

Le rapport *Actualités habitation* pour le Nord de l'Ontario est publié quatre fois l'an. L'abonnement annuel à cette publication coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour en savoir davantage ou pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de l'Ontario au 1 800 493-0059.

©2004, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie,

enregistrement ou autre moyen sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite de la Société

canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.